

SEGUNDA CARTA DEL APOSTOL SAN PEDRO

Pedro ucheẽ mbesa mondo Jesús quiato je

¹ Simón Pedro chõ se re. Jesucristo rimba chõ se re. Jesucristo chimbaaquiato chõ se re. Aico co mbesa mbesa jêje co. Ure rã si chõ jẽingo nguiã Jesucristo icua ãquĩ. Nandebi tuchi Jesucristo icua mose. Dios turã tuchi nandemingo mose Jesucristo rese.

² Sã Dios turã ndiqui tuchi jendese. Sã Dios jembia tuchi mingo. Jesucristo jêicua i i tuchi bei oso quia.

Jeñimbaaquiato i i tuchi Dios rĩ

³ Jesucristo nandeicuate quia ã. Nyebe Dios riqui nguiã mbae raã ja tuchi nande je co. Nandemingo bei sacua. Nandeico sacua erã sí. Uquirãcuã je eriqui mbae raã ja tuchi nande je co. Uturã ngue emee nande je ra.

⁴ Dios que ucheẽ turã mee nande je ra: —Co tasaã jêje. ã tasaã jêje. Co abe, i tuchi que equia nande je ra. ãquĩ ngue esaã ja nande je cote ra. Jesucristo rã si que nanderaã nda. Ae mbae icua mbia chosei chosei quia nae, ãquĩ si eriqui nanderiquisã quisã co.

⁵ Jẽingo Dios icuate ãquĩ. Jẽingo turã ño nguia jẽ. Jeñimbaaquiato i i tuchi quiato quia Dios rĩ jẽ.

⁶ Jendeco jẽingo turã ño nguia i co jẽ. Jẽingo mingue chõ nguia jẽ. Dios rã si chõ jẽingo jẽ.

7 Jẽingo turã ño nguia jenyue. Jenyesequa chõ nguia jenyiese no.

8 Eĩ jenyemose, eturãte ãquĩ. Eĩ jenyeti tuchi chõ nguia jẽ. ãquĩ mose ra Jesucristo jẽicua choõño eã. Mbae ra jẽsaã saã tuchi quia ee.

9 Eĩ jenyemose, mbia resayã na ño jẽingo nguia ãquĩ. Eĩ jenyemose, jẽtesareĩ chõ ndei equia jẽña irei ji si ãquĩ. Jesús jẽicua cose ndare mbutiã mose.

10 ãquĩ jesaã saã tuchi chõ nguia jẽ. Jẽ ãquĩ naa mose, jẽ sí chõ nda jenyicua quia. “Dios chiirabo chõ nande re”, jenyetuchi ra equia. Jẽhui eã mbei ra equia Dios si cote.

11 Dios ra jẽisi tuchi mingo Jesús rãcua cote. Huee ra jẽingo bei erese.

12 Nyebe ra aico bei jemundua ndua ãquĩ ndese. Jẽicuate raque. Jẽingo turãte raque Dios cheẽ ndese.

13 Coche aico rei jemundua ndua ãquĩ ndese a. Sereco siqui mose a ra aico jemundua ndua bei ãquĩ ndese.

14 Jesucristo que ñee seje ra: —Ereico arete eã nda ibii, i que sembiirandu ra.

15 Taemundua ndua bei erese. I nda jẽtesareia mbei esi semanonde abe.

Se sí amae Jesucristo rese, i Pedro

16 Jesucristo quirãcuã ngue uresenei senei tuchi quia jẽje ra. —Jesucristo ra tube ibii, ure tuchi que equia jẽje ra. Ichoiñosa reã ñeetuchi chõ ãquĩ nde. Mbia ñee ñoõño je eã tuchi chõ ãquĩ nde. Se sí chõ ngue amae Jesucristo nininya rese ra.

17-18 Dios que unininya mee ee sita ibátee ereco mose ra. Se abe reco mose huee que ra. Serésaa que Dios unininya mee Jesucristo je ra. —Seriirĩ ño co re. Sechesecua chō co re. Seyate erese, i que Ibatenda ñee aque mose ra. Echeẽ ngue achandu se abe ra.

19 Eĩ sí tuchi que Dios cheẽ mbuchecuaa chimbesa nyii ra. Echeẽ mbesa ji chooño eã ño ùquĩ nde. Jẽingo tuchi quia echeẽ mbesa ji rese. Mbae resaesa tuchi chō echeẽ mbesa ji re. Sã tata rendi riqui itondaru resaete nyaashĩ nyee no. Jẽingo tuchi mose echeẽ mbesa ji rese, Cristo ra jendique tesae tuchi quia jẽje. Sã nyasitata riqui nanderesae no.

20-21 Dios cheẽ mbuchecuaa mo ngue ñee ñooño eãte quia emo mose ra. Ucheẽ ae que embesa mbesa eãte quia ra. Espíritu Turã ño ngue embucheẽ nguia ra. Espíritu Turã ño ngue Dios cheẽ mbesa mbesa uquia quia ee ra.

2

Ae mbia mbürĩ irĩ nguia embaaquiату quiату mose

1 Mbia mo ngue Dios cheẽ mbuchecuaa saã ñooñote quia cose ra. Espíritu Turã ae que embucheẽ eã nda. Eĩ sí ra emo jembürĩ irĩ ñooño name. Ñee ñooño nda equia Dios rĩ jẽje. Hui huite chō nda equia Jesucristo si. Ae mano nguia erĩ. Nyebe ra Dios ùquĩ mbutiã asi.

2 Mbia ra siqui tuchi mbae icuã ndese ùquĩ ñee nguire. Mbia ra siqui chooño ño cuña mo ndese

ũquĩ ñee nguire. Nyebe ra mbia ñee icuã icuã Jesús cheẽ turã ñii.

³ Ũquĩ nda mbae isiquia choosei oseĩ tuchi chõ nguia jembae. Nyebe ra jembaaquiatu icuã icuã. Dios que ñee ũquĩ ñii coose ra. —Ũquĩ nda ambasi tuchi je, i que ra. Achite ũquĩ ñi a cote.

⁴ Angeles mbae icuã naa mose, ũquĩ nyee que Dios tiisu isu ãte quia ra. Ecuã ji que emombo tata cuásuu ra. Itondáruu que emombo ra. Siqui bei sacuã huee, Jesús tu chee mae eicuã ndese.

⁵ Mbia cose ndare abe que Dios tiisu isu ãte quia ra. Noé mosenda. Ũquĩ ngue eicuãte riqui ee ra. Nyebe que Dios ama mbuchaaqui tuchi ee ra. Ama mbicuasu mbia iquia ja sacuã. Noé mii ngue Dios iquia eã nda. Mbia siete rese. Dios cheẽ nenei neneisate quiatu ngue Noé nde.

⁶ Sodoma jenda abe que Dios tiisu isu ãte quia ra. Gomorra jenda abe no. Mbia icuã tuchiẽte quiatu ngue re. Nyebe Dios ũquĩ ndei ja nguiã tata je. Echuchua ja resebe. —Eichĩ nda nande abe je re, nandeico eã mose erese, i sacuã mbia icuã.

⁷ Lot mii ngue Dios iquia eã nda. Eturãte quiatu ngue eriqui nguiã Dios je. Eya eãte que eriqui mbia hue jenda mbae icuã naa naa mose ra.

⁸ Mbia mbae icuã naa naa mbei mose que Lot ia eã mbeite riqui ra. Ae mii ño ngue echĩã turã Dios je ra. Nyebe Dios ae mii iquia eã nguiã.

⁹ Ae siqui beite quia Dios rese nae, Dios riqui ũquĩ ndeaquiatu beite co. Mbae icuã jea je esi tã i mose ee. Ae mbae icuã saã nguia nae, ũquĩ nda Dios mbasi tuchi. Jesucristo ra tu chee mae eicuã ndese.

10 Ae siqui quia mbae icuã ndese ubi nae, ãquĩ nda Dios mbasi tuchi. Ae aba cheẽ mumba quia, ãquĩ abe ra Dios mbasi no. Ae eĩ ñooñote quia mbia je nae, ãquĩ. Ae ñee ñooñote quia mbae ibatenda je nae, ãquĩ abe no.

11 Mbae ibatenda riĩ ngue ángeles ñee icuã eãte quia Dios je ra. Angeles quirãcuãte raque mbia si.

12 ã mbia quiarei mbae quiaa riinda rã tuchi. Ndua turã eã mbae rese. Siqui chooño. Ñee icuã ñooño mbae icua rocoĩ. Mbae quiaa riinda rã ño nda ã mano cote. Dios ra eiquia tuchi.

13 ã nda mbae rasi saã tuchi quia cote. Ubi icuã mii ndese chõ eriqui nguiã ndua ã. Jembirĩ irĩ ño nguiã ã. Quiaru chooño ño nguiã jendese ã. Jesús quiato raã ñooño jėje. Aba ireingua tuchi chõ ãquĩ nde.

14 Maeño aronea cuña mo ndese. Hui aroneate equia mbae icuã si ã. Ubichõ aroneate equia cuña iquia iquia chooño je rese ã. Mbae oseĩ oseĩ jate equia ã. Dios ra embasi tuchi cote.

15 Ishote eriqui Dios si ã. Nyicuasẽ equia Dios si ã. Sã Balaam ndiqui nyicuasẽte esi no. Beor riirĩ. Sã mbae icuã naa mbae isiquia isi nonde no jẽ.

16 Sã burra ñee asite ee no. “Mbae icuã tasaã”, i mose ndua ndua. Sã mbae icuã naa eã burra ñeende ee cote no.

17 Icuã iru rã ño ã mbia re. Sã quiririã ndiqui ibeishĩ mbucuatate no. Eĩ si chõ ã mbia re. Hue bei eã chí. Nyebe ra Dios emombo bei itondáruu.

18 Uchisaã mbae icuã nii ñee ñee ja mbia je. Ucuasu raã naate equia ã. Mbia mbirĩ irĩ mbeite equia mbae icuã je ã. Ae hui ramo ndei mbae icuã

si nae, ũquĩ abe mbĩĩĩ irĩte equia mbae icuã je ã.

¹⁹ —Jẽingo mose urerese, jẽingo turã ndae, i bei rei equia mbia je ã. Mbae icuã nimba sí chõ ñee ñee nguiã ee ũquĩ. Ae rui nandeico quia nae, ũquĩ nimba quiatu nande re.

²⁰ Sã emo Jesucristo icua raque nyii no. Sã mbae icuã naa eã ndaque ee aque mose no. Mbae icuã embĩĩĩ irĩ mose ũquĩnde, eicuã tuchi ra cote. Mbae icuã nimba tuchi ra ae cote. Ñiinda si.

²¹ Dios quia nda ũquĩ icuayã mbei nyii re chã. Dios icuare quiatu ngue hui nguiã echeẽ si.

²² Siqui mbĩĩĩ ndaque Jesús rese. Hui esi aquere cote. Sã ñooño ndiqui ñemo ndaque no. Sã oso raque ucũ ndecha no. Nyebi jei chõ u ucũ u cote. Sã teasu socio mo ndiqui raque nyasu no. Aquere ñimoo moo ño utuchu je cote. Eĩ ño mbia re, ae siqui juate quia Jesús rese. Aquere siqui jei chõ mbae icuã ndese.

3

Jesucristo ra tube

¹ A aico segunda carta mbesa jẽje a. Jemundua turã sacuã ño ũquĩ nde. Ae acheẽ jẽje nyii nae, ũquĩ ndese jemundua sacuã ño aico nguiã ã mbesa jẽje a.

² Ae Dios quiato senei senei mbia je nyii nae, ũquĩ ndese jendua. Ae Jesús chimbaaquiato ñee mbia je nae, ũquĩ ñee jemumbayã ño.

³ ã ndese jendua: Jesucristo tu nonde ra mbia riqui iquia chooño Dios je. Ñee icuã icuã nda equia Dios je. Ae ebite mbae icuã nae, ũquĩ achõ ndese chõ nda eriqui.

⁴ Ũquĩ nda ñee jėje: —Sã Jesús tu ãte no jẽ. Sã ucheẽ mbuchebi chõ jẽ. Sã eĩ mbei chõ Dios chisaã ima jẽ, i ra ũquĩ ñee icuã icuã jėje.

⁵ Cose ndare rese nduayã. Dios que ibei chao ucheẽ je chõ cose ra. Ibi abe que echao i ite re ra.

⁶ Aquere que Dios ama mbicuasú ra. Mbae iquia ja nonde cote.

⁷ Dios riqui ibei rerecoquiato co. Ibi abe no. ã nandeico irõ erese ã nae, Dios ra emendi cote. Aque mose ra mbia Jesús quiatoã oquei ja.

⁸ Co abe rese jendua, Seresenda: Nyaashĩ mĩ na ño mil años Dios je re. Mil años na ño nyaashĩ mĩ Dios je no nde.

⁹ —Jesús ra tu ãte rei no. Ucheẽ embuchebi rei quia mambi, i raque emo emo nguia Jesús rĩ ã. Ico minguete equia mbia je pe. —Emo nda quiachãya Dios si chã. Siqui ja nda erese chã, i equia eriisu isu pe no. Nyebe eriqui nguia tu jei eãte.

¹⁰ Mbia mbuate ra Jesús ru. Sã mbae mbuquiachãsa riqui tu itondiite mose no. Eĩ si ra Jesús u mbia mbua. Ũquĩ mose ra ibei ua cote. Mbae rieu ra aba mundi tuchi. Nyasitata ra membe. Ibi abe ra oquei tuchi. Mbae ja ra oquei ibi jenda.

¹¹ Nyebe Dios nandesiiichã tuchi quiato quia. Dios rã si quiato nandeico mbae turã ndese.

¹² Jesucristo ru jenyosei quiato quia. Ae Dios bite nae, ũquĩ ndese quiato jẽingo. † nda Jesucristo ru jei. Ũquĩ mose ra ibei oquei ja. Nyasitata abe ra membe tata je.

¹³ Aquere ra Dios ibei mbiasu cote. Ibi abe ra embiasu ucheẽ nguire no. Ũquĩ ño nandesaarõ arõ

nguiã ã. Ũquĩ mose ra mbae turã achõ cote.

¹⁴ Nyebe jẽingo turã ño Dios rese. Mbae icuã je ra jeñimbũcuãchĩ jẽ. Jeñimbũcuã eã mose ra Dios iate jendese eru mose chã.

¹⁵ Dios siqui minguete quia mbia je co. Mbia rirõ sacuã eicuã si chõ ũquĩ nde. Eĩ si chõ ngue Pablo abe embesa nguiã jẽje no. Ae Dios ñee Pablo je nae, ũquĩ sí que Pablo mbesa jẽje ra. Nanderesenda tuchi chõ Pablo re. Nandechesecua chõ nguiã erese ã.

¹⁶ Pablo carta mbesa mbesa bei mose, mbia mundua ndua sacuã ã ndese chõ ñene. Aba chũcuayãte raque Pablo chimbesa emo emo. Ae eaquiãte Dios rese nae, ũquĩ Pablo cheẽ nyabi chabi chõ nguiã. Sã embesa ji ataque abi abi no. Nyebe ũquĩ sí chõ ñimbũcuã icuã nguiã ũquĩ.

¹⁷ Sechesecua, a aico jembiiirandu jei a. Mbia icuã jembui eã sacuã Dios si. Mbia icuã nda jembũrĩ irĩchĩ jẽ. Jẽingoquiãtu tuchi quiãtu jẽ. Huee jẽingo turãte Dios rese namo hue.

¹⁸ Jesucristo rei nandererercua tuchi. Jẽicua i i tuchi quiãtu jẽ. Jenyesecua i i tuchi quiãtu erese jẽ. Ae que nanderirõ mbae icuã si ra. Eturã mbeite que erĩqui nande je ra. Sã mbia ñee turã mbei quia erĩ. Amén.

Mbia Cheë
New Testament in Sirionó (BL:srq:Sirionó)

copyright © 1977 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Sirionó

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Sirionó [srq], Bolivia

Copyright Information

© 1977, Liga Bíblica Mundial del Hogar. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Sirionó

© 1977, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files
dated 29 Jan 2022
eb2687f2-4654-5d43-8ec2-3ee35e8a435e